ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

ΑΠΟΦΑΣΗ (ΕΕ) 2018/1582 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 15ης Οκτωβρίου 2018

για τη θέση που πρέπει να ληφθεί εξ ονόματος της Ένωσης στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής που θεσπίστηκε με τη συνολική συμφωνία-πλαίσιο εταιρικής σχέσης και συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και της Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας του Βιετνάμ, αφετέρου, όσον αφορά την κατάρτιση του εσωτερικού κανονισμού της μεικτής επιτροπής, καθώς και τη συγκρότηση υποεπιτροπών και ειδικών ομάδων εργασίας και την έγκριση των όρων εντολής τους

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως τα άρθρα 207 και 209, σε συνδυασμό με το άρθρο 218 παράγραφος 9,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Η συνολική συμφωνία-πλαίσιο εταιρικής σχέσης και συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και της Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας του Βιετνάμ, αφετέρου ([1]) («συμφωνία») τέθηκε σε ισχύ την 1η Οκτωβρίου 2016.

(2) Το άρθρο 52 παράγραφος 1 της συμφωνίας θεσπίζει μεικτή επιτροπή, της οποίας τα καθήκοντα περιλαμβάνουν τη διασφάλιση της σωστής λειτουργίας και εφαρμογής της συμφωνίας.

(3) Το άρθρο 52 παράγραφος 5 της συμφωνίας ορίζει ότι η μεικτή επιτροπή οφείλει να καταρτίσει τον εσωτερικό κανονισμό της και το άρθρο 52 παράγραφος 3 ορίζει ότι οφείλει να συστήνει υποεπιτροπές και ειδικές ομάδες εργασίας.

(4) Προκειμένου να διασφαλισθεί η αποτελεσματική εφαρμογή της συμφωνίας, ο εσωτερικός κανονισμός της μεικτής επιτροπής θα πρέπει να καταρτιστεί το συντομότερο δυνατό.

(5) Η θέση της Ένωσης στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής όσον αφορά την κατάρτιση του εσωτερικού κανονισμού της μεικτής επιτροπής, καθώς και τη συγκρότηση υποεπιτροπών και ειδικών ομάδων εργασίας και την έγκριση των όρων εντολής τους θα πρέπει, επομένως, να βασιστεί στα συνημμένα σχέδια αποφάσεων της μεικτής επιτροπής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η θέση που πρέπει να ληφθεί εξ ονόματος της Ένωσης κατά την πρώτη συνεδρίαση της μεικτής επιτροπής που θεσπίστηκε δυνάμει του άρθρου 52 της συμφωνίας-πλαίσιο μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και της Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας του Βιετνάμ, αφετέρου, όσον αφορά την κατάρτιση του εσωτερικού κανονισμού της μεικτής επιτροπής καιτη συγκρότηση υποεπιτροπών και ειδικών ομάδων εργασίας και την έγκριση των όρων εντολής τους, βασίζεται στα σχέδια αποφάσεων της μεικτής επιτροπής που επισυνάπτονται στην παρούσα απόφαση.

([1]) ΕΕ L 329 της 3.12.2016, σ. 8.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημερομηνία της έκδοσής της.

Λουξεμβούργο, 15 Οκτωβρίου 2018.

Για το Συμβούλιο
Η Πρόεδρος
F. MOGHERINI

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 1

ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 1/… ΤΗΣ ΜΕΙΚΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΕΕ-ΒΙΕΤΝΑΜ

της …

για την έγκριση του εσωτερικού κανονισμού της

Η ΜΕΙΚΤΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΕΕ-ΒΙΕΤΝΑΜ,

Έχοντας υπόψη τη συμφωνία-πλαίσιο συνολικής εταιρικής σχέσης και συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και της Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας του Βιετνάμ, αφετέρου («η συμφωνία»), και ιδίως το άρθρο 52,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Η συμφωνία τέθηκε σε ισχύ την 1η Οκτωβρίου 2016.

(2) Προκειμένου η μεικτή επιτροπή να συμβάλει στην αποτελεσματική εφαρμογή της συμφωνίας, θα πρέπει να εγκριθεί ο εσωτερικός κανονισμός της

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο μόνο

Εγκρίνεται ο εσωτερικός κανονισμός της μεικτής επιτροπής, όπως παρατίθεται στο παράρτημα Α.

Τόπος …, xxxx.

Για τη μεικτή επιτροπή ΕΕ-Βιετνάμ
Ο/Η πρόεδρος

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α

Εσωτερικός κανονισμός της μεικτής επιτροπής

Άρθρο 1

Καθήκοντα και σύνθεση

1. Η μεικτή επιτροπή επιτελεί τα καθήκοντα που προβλέπονται στο άρθρο 52 της συμφωνίας-πλαισίου συνολικής εταιρικής σχέσης και συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και της Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας του Βιετνάμ, αφετέρου («η συμφωνία»).

2. Η μεικτή επιτροπή απαρτίζεται από εκπροσώπους αμφότερων των μερών στο υψηλότερο δυνατό επίπεδο.

Άρθρο 2

Συνεδριάσεις

1. Η μεικτή επιτροπή συνεδριάζει κατά κανόνα άπαξ ετησίως. Οι συνεδριάσεις της μεικτής επιτροπής συγκαλούνται από τον πρόεδρο. Οι συνεδριάσεις πραγματοποιούνται στο Ανόι και στις Βρυξέλλες εναλλάξ, σε ημερομηνία που ορίζεται κατόπιν αμοιβαίας συμφωνίας. Έκτακτες συνεδριάσεις της μεικτής επιτροπής μπορούν να πραγματοποιούνται με συμφωνία των μερών, κατόπιν αιτήματος ενός εξ αυτών.

2. Εφόσον συμφωνούν αμφότερα τα μέρη, οι συνεδριάσεις της μεικτής επιτροπής δύνανται κατ' εξαίρεση να διεξάγονται μέσω εικονοδιάσκεψης ή τηλεδιάσκεψης.

3. Οι συνεδριάσεις της μεικτής επιτροπής διεξάγονται κεκλεισμένων των θυρών, εκτός εάν ο πρόεδρος αποφασίσει, κατόπιν συμφωνίας των μερών, ότι η συνεδρίαση θα διεξαχθεί δημοσίως.

Άρθρο 3

Προεδρία

1. Η προεδρία της μεικτής επιτροπής ασκείται εκ περιτροπής, για περίοδο ενός ημερολογιακού έτους, από το μέρος που φιλοξενεί τη συνεδρίαση κατά το εν λόγω ημερολογιακό έτος. Η Ύπατη Εκπρόσωπος της Ένωσης για Θέματα Εξωτερικής Πολιτικής και Πολιτικής Ασφαλείας ή ο αντιπρόεδρος της κυβέρνησης/Υπουργός Εξωτερικών της Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας του Βιετνάμ ασκεί την προεδρία της μεικτής επιτροπής που προβλέπεται στο άρθρο 52 της συμφωνίας. Τα μέρη μπορούν να αναθέτουν σε ανώτερο υπάλληλο την αρμοδιότητα να προεδρεύσει σε όλες ή ορισμένες συνεδριάσεις της μεικτής επιτροπής.

2. Το μέρος που φιλοξενεί την πρώτη συνεδρίαση της μεικτής επιτροπής ασκεί την προεδρία από την ημερομηνία της εν λόγω συνεδρίασης μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου του εν λόγω έτους.

Άρθρο 4

Συμμετέχοντες

1. Πριν από κάθε συνεδρίαση, τα μέρη ενημερώνουν τον πρόεδρο σχετικά με τη σύνθεση της αντιπροσωπείας τους.

2. Ο πρόεδρος, κατά περίπτωση και με αμοιβαία συμφωνία των μερών, μπορεί να καλεί εμπειρογνώμονες ή εκπροσώπους άλλων φορέων στη συνεδρίαση, προκειμένου να συμμετάσχουν ως παρατηρητές ή να παράσχουν πληροφορίες για συγκεκριμένο θέμα.

Άρθρο 5

Γραμματεία

Ένας εκπρόσωπος της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Εξωτερικής Δράσης και ένας εκπρόσωπος της κυβέρνησης της Δημοκρατίας του Βιετνάμ ασκούν από κοινού τα καθήκοντα γραμματέων της μεικτής επιτροπής. Όλες οι ανακοινώσεις προς και από τον πρόεδρο της μεικτής επιτροπής διαβιβάζονται στους γραμματείς. Η αλληλογραφία από και προς τον πρόεδρο της μεικτής επιτροπής μπορεί να συντάσσεται με οποιοδήποτε γραπτό μέσο, συμπεριλαμβανομένου του ηλεκτρονικού ταχυδρομείου.

Άρθρο 6

Ημερήσια διάταξη των συνεδριάσεων

1. Ο πρόεδρος καταρτίζει προσωρινή ημερήσια διάταξη για κάθε συνεδρίαση. Η προσωρινή ημερήσια διάταξη διαβιβάζεται με οποιοδήποτε γραπτό μέσο στα μέρη, συνοδευόμενη από τα σχετικά έγγραφα, τουλάχιστον 30 ημέρες πριν από την έναρξη της συνεδρίασης. Ο πρόεδρος μπορεί, σε συμφωνία με τα μέρη, να καθορίσει διαφορετική προθεσμία για μια δεδομένη συνεδρίαση.

2. Κάθε μέρος μπορεί να ζητά από την Προεδρία, με οποιοδήποτε γραπτό μέσο, να προσθέσει θέμα στην ημερήσια διάταξη. Εγγράφονται στην προσωρινή ημερήσια διάταξη όλα τα σημεία για τα οποία ο πρόεδρος έχει λάβει σχετικό αίτημα, το αργότερο 21 ημέρες πριν από την ημερομηνία της συνεδρίασης.

3. Κατά την έναρξη κάθε συνεδρίασης, η μεικτή επιτροπή εγκρίνει την ημερήσια διάταξη. Αν συμφωνήσουν τα μέρη, μπορούν να εγγραφούν στην ημερήσια διάταξη και άλλα θέματα πέραν αυτών που εμφανίζονται στην προσωρινή ημερήσια διάταξη.

4. Και οι δύο πλευρές μπορούν να ανταλλάσσουν πληροφορίες σχετικά με τον διάλογο Βιετνάμ-ΕΕ για τα ανθρώπινα δικαιώματα στη συνεδρίαση της μεικτής επιτροπής.

Άρθρο 7

Πρακτικά

1. Μετά το πέρας κάθε συνεδρίασης, η Προεδρία συνοψίζει τα συμπεράσματα της μεικτής επιτροπής. Βάσει των συμπερασμάτων αυτών, οι δύο γραμματείες καταρτίζουν από κοινού σχέδιο πρακτικών εντός 30 ημερών από την ημερομηνία της συνεδρίασης.

2. Τα μέρη εγκρίνουν το σχέδιο εντός 60 ημερών από την ημερομηνία της συνεδρίασης ή μέχρι άλλη ημερομηνία που συμφωνείται από τα μέρη. Μετά την έγκριση του σχεδίου πρακτικών από τα μέρη, υπογράφονται δύο πρωτότυπα από τον πρόεδρο. Κάθε μέρος λαμβάνει ένα πρωτότυπο.

Άρθρο 8

Αποφάσεις και συστάσεις

1. Κατόπιν συμφωνίας των μερών, η μεικτή επιτροπή μπορεί να λαμβάνει αποφάσεις και να διατυπώνει συστάσεις μόνο στο πλαίσιο των λειτουργιών και των καθηκόντων της όπως ορίζεται στο άρθρο 52 της συμφωνίας.

2. Οι αποφάσεις ή οι συστάσεις που εκδίδει η μεικτή επιτροπή έχουν τον τίτλο «Απόφαση» ή «Σύσταση», αντίστοιχα, και φέρουν αύξοντα αριθμό, ημερομηνία έκδοσης και περιγραφή του αντικειμένου τους. Σε κάθε απόφαση ορίζεται η ημερομηνία έναρξης της ισχύος της.

3. Η μεικτή επιτροπή μπορεί να αποφασίσει να εκδώσει αποφάσεις ή συστάσεις διά της γραπτής διαδικασίας. Στις παραπάνω περιπτώσεις, τα μέρη συμφωνούν προθεσμία για τη διάρκεια της διαδικασίας. Εάν κατά την εκπνοή αυτής της προθεσμίας κανένα μέρος δεν έχει εκφράσει αντίθεση προς την προτεινόμενη απόφαση ή σύσταση, ο πρόεδρος της μεικτής επιτροπής δηλώνει ότι η απόφαση ή η σύσταση εγκρίθηκε με κοινή συμφωνία.

4. Οι αποφάσεις και οι συστάσεις της μεικτής επιτροπής εκδίδονται σε δύο αυθεντικά αντίγραφα υπογεγραμμένα από τον πρόεδρο της μεικτής επιτροπής.

5. Κάθε μέρος μπορεί να αποφασίσει σχετικά με τη δημοσίευση των αποφάσεων και των συστάσεων της εν λόγω μεικτής επιτροπής στην αντίστοιχη επίσημη εφημερίδα του.

Άρθρο 9

Έξοδα

1. Κάθε μέρος αναλαμβάνει όλες τις δαπάνες, τις οποίες συνεπάγεται η συμμετοχή του στις συνεδριάσεις της μεικτής επιτροπής, τόσο όσον αφορά τα έξοδα προσωπικού, ταξιδιού και διαμονής, όσο και τα έξοδα ταχυδρομείου και τηλεπικοινωνιών.

2. Κάθε μέρος αναλαμβάνει όλες τις δαπάνες που συνεπάγονται για το ίδιο η διερμηνεία κατά τις συνεδριάσεις και η μετάφραση.

3. Το μέρος που φιλοξενεί τη συνεδρίαση αναλαμβάνει όλες τις δαπάνες που σχετίζονται με τη διοργάνωση της συνεδρίασης και την αναπαραγωγή των εγγράφων.

Άρθρο 10

Υποεπιτροπές και ειδικές ομάδες εργασίας

1. Σύμφωνα με το άρθρο 52 παράγραφος 3 της συμφωνίας, η μεικτή επιτροπή μπορεί να συγκροτεί υποεπιτροπές και ειδικές ομάδες εργασίας για να την επικουρούν στην επιτέλεση των καθηκόντων της. Οι υποεπιτροπές και οι ειδικές ομάδες εργασίας υποβάλλουν έκθεση στη μεικτή επιτροπή μετά από κάθε συνεδρίασή τους.

2. Η μεικτή επιτροπή μπορεί να αποφασίσει να καταργήσει οποιεσδήποτε υφιστάμενες υποεπιτροπές και ειδικές ομάδες εργασίας, να καθορίσει ή να τροποποιήσει τους όρους εντολής τους ή να συγκροτήσει πρόσθετες υποεπιτροπές και ειδικές ομάδες εργασίας για να την επικουρούν στην επιτέλεση των καθηκόντων της.

3. Οι υποεπιτροπές και οι ειδικές ομάδες εργασίας δεν έχουν εξουσία λήψης αποφάσεων.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 2

ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 2/… ΤΗΣ ΜΕΙΚΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΕΕ-ΒΙΕΤΝΑΜ

της …

για τη σύσταση τεσσάρων υποεπιτροπών και ειδικών ομάδων εργασίας και την έγκριση των όρων εντολής τους

Η ΜΕΙΚΤΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΕΕ-ΒΙΕΤΝΑΜ,

Έχοντας υπόψη τη συμφωνία-πλαίσιο συνολικής εταιρικής σχέσης και συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και της Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας του Βιετνάμ, αφετέρου («η συμφωνία»), και ιδίως το άρθρο 52 παράγραφος 3, καθώς και το άρθρο [10] του εσωτερικού κανονισμού της μεικτής επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Για να καταστούν δυνατές οι συζητήσεις σε επίπεδο εμπειρογνωμόνων σχετικά με τους βασικούς τομείς που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της συμφωνίας, θα πρέπει να συσταθούν υποεπιτροπές και ειδικές ομάδες εργασίας. Κατόπιν αιτήματος, τα μέρη μπορούν να συμφωνήσουν περαιτέρω να τροποποιήσουν τον κατάλογο των υποεπιτροπών ή ειδικών ομάδων εργασίας και/ή τις αρμοδιότητές τους.

(2) Σύμφωνα με το άρθρο [8] του εσωτερικού κανονισμού της, η μεικτή επιτροπή μπορεί να αποφασίσει να εκδίδει αποφάσεις με γραπτή διαδικασία, ***[Εάν χρησιμοποιείται γραπτή διαδικασία σε αυτή την περίπτωση]***

(3) Η παρούσα απόφαση θα πρέπει να εκδοθεί προκειμένου οι υποεπιτροπές και οι ειδικές ομάδες εργασίας να αρχίσουν να λειτουργούν το συντομότερο δυνατό.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο μόνο

Με την παρούσα συστήνονται οι υποεπιτροπές και οι ειδικές ομάδες εργασίας που περιλαμβάνονται στον κατάλογο του παραρτήματος Α. Οι όροι εντολής των υποεπιτροπών και των ειδικών ομάδων εργασίας ορίζονται στο παράρτημα Β.

(Τόπος),

Για τη μεικτή επιτροπή ΕΕ-Βιετνάμ

Ο/Η πρόεδρος

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α

Μεικτή επιτροπή ΕΕ-Βιετνάμ

Υποεπιτροπές και ειδικές ομάδες εργασίας

(1) Υποεπιτροπή [πολιτικών θεμάτων]·

(2) Υποεπιτροπή [εμπορίου και επενδύσεων]·

(3) Υποεπιτροπή [βιώσιμης ανάπτυξης]·

(4) Υποεπιτροπή [χρηστής διακυβέρνησης, κράτους δικαίου και ανθρωπίνων δικαιωμάτων]

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β

Όροι εντολής

των υποεπιτροπών και ειδικών ομάδων εργασίας που συγκροτούνται στο πλαίσιο της συμφωνίας-πλαισίου συνολικής εταιρικής σχέσης και συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και της Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας του Βιετνάμ, αφετέρου

Άρθρο 1

1. Στις συνεδριάσεις τους, οι υποεπιτροπές και οι ειδικές ομάδες εργασίας μπορούν να συζητούν σχετικά με την εφαρμογή της συμφωνίας στους τομείς αρμοδιότητας που καλύπτουν. Η υποεπιτροπή χρηστής διακυβέρνησης, κράτους δικαίου και ανθρωπίνων δικαιωμάτων μπορεί να καλλιεργεί τη συνεργασία στον τομέα του κράτους δικαίου και της χρηστής διακυβέρνησης και να ανταλλάσσει πληροφορίες για τη συνεργασία στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων βάσει του συμφωνηθέντος προγράμματος, αλλά δεν καλύπτει τα θέματα που εξετάζονται στο πλαίσιο του διαλόγου Βιετνάμ - ΕΕ για τα ανθρώπινα δικαιώματα.

2. Οι υποεπιτροπές και οι ειδικές ομάδες εργασίας δύνανται επίσης να εξετάζουν θέματα ή συγκεκριμένα σχέδια που αφορούν τον σχετικό τομέα της διμερούς συνεργασίας.

Άρθρο 2

Οι υποεπιτροπές και οι ειδικές ομάδες εργασίας λειτουργούν υπό την εποπτεία της μεικτής επιτροπής. Υποβάλλουν εκθέσεις και διαβιβάζουν τα πρακτικά και τα συμπεράσματά τους στον πρόεδρο της μεικτής επιτροπής εντός 30 ημερολογιακών ημερών μετά από κάθε συνεδρίαση.

Άρθρο 3

1. Οι υποεπιτροπές και οι ειδικές ομάδες εργασίας αποτελούνται από εκπροσώπους και των δύο μερών.

2. Κατόπιν συμφωνίας των μερών, οι υποεπιτροπές και οι ειδικές ομάδες εργασίας μπορούν να καλούν εμπειρογνώμονες στις συνεδριάσεις τους και να ζητούν τη γνώμη τους για συγκεκριμένα σημεία της ημερήσιας διάταξης, κατά περίπτωση.

Άρθρο 4

Η προεδρία των υποεπιτροπών και των ειδικών ομάδων εργασίας ασκείται από κοινού ή εκ περιτροπής από το μέρος που ασκεί την προεδρία τη μεικτής επιτροπής.

Άρθρο 5

Ένας εκπρόσωπος της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ένας εκπρόσωπος της κυβέρνησης της Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας του Βιετνάμ ασκούν από κοινού τα καθήκοντα γραμματέων των υποεπιτροπών και των ειδικών ομάδων εργασίας.

Άρθρο 6

1. Οι υποεπιτροπές και οι ειδικές ομάδες εργασίας συνέρχονται όταν το απαιτούν οι περιστάσεις, κατόπιν συμφωνίας των μερών, βάσει γραπτού αιτήματος ενός εκ των μερών, και τουλάχιστον άπαξ ανά έτος. Κάθε συνεδρίαση συγκαλείται σε τόπο και ημερομηνία που συμφωνούνται από τα μέρη.

2. Όταν ένα μέρος ζητά τη σύγκληση συνεδρίασης υποεπιτροπής ή ειδικής ομάδας εργασίας, ο γραμματέας του άλλου μέρους απαντά εντός 20 εργάσιμων ημερών από την παραλαβή του αιτήματος. Σε ιδιαίτερα επείγουσες περιπτώσεις, οι συνεδριάσεις των υποεπιτροπών και των ειδικών ομάδων εργασίας μπορούν να συγκληθούν σε συντομότερη προθεσμία, αν συμφωνούν τα μέρη.

3. Οι συνεδριάσεις των υποεπιτροπών και των ειδικών ομάδων εργασίας συγκαλούνται από κοινού από τους δύο γραμματείς.

4. Πριν από κάθε συνεδρίαση, τα μέρη ενημερώνουν τον πρόεδρο σχετικά με τη σύνθεση της αντιπροσωπείας τους.

Άρθρο 7

1. Κάθε μέρος μπορεί να ζητά από την Προεδρία να προσθέσει θέμα στην ημερήσια διάταξη της συνεδρίασης υποεπιτροπής ή ειδικής ομάδα εργασίας. Τα θέματα προς εγγραφή στην ημερήσια διάταξη υποβάλλονται στους γραμματείς τουλάχιστον 20 εργάσιμες ημέρες πριν από την ημερομηνία της εκάστοτε συνεδρίασης. Τυχόν συμπληρωματικά έγγραφα παρέχονται στους γραμματείς τουλάχιστον 20 εργάσιμες ημέρες πριν από τη συνεδρίαση.

2. Οι γραμματείς κοινοποιούν στα μέρη το σχέδιο ημερήσιας διάταξης το αργότερο 10 εργάσιμες ημέρες πριν από τη συνεδρίαση. Η ημερήσια διάταξη οριστικοποιείται κατόπιν συμφωνίας και των δύο μερών. Σε εξαιρετικές περιπτώσεις, κατόπιν συμφωνίας των μερών, είναι δυνατόν να προστεθούν θέματα στην ημερήσια διάταξη σε συντομότερη προθεσμία.

Άρθρο 8

1. Οι γραμματείς συντάσσουν από κοινού σχέδιο πρακτικών κάθε συνεδρίασης.

2. Οι συνεδριάσεις των υποεπιτροπών και των ειδικών ομάδων εργασίας δεν είναι δημόσιες, εκτός εάν αποφασιστεί διαφορετικά.

Άρθρο 9

1. Κάθε μέρος αναλαμβάνει τις δαπάνες, τις οποίες συνεπάγεται η συμμετοχή του στις συνεδριάσεις των υποεπιτροπών και των ειδικών ομάδων εργασίας, τόσο όσον αφορά τις δαπάνες προσωπικού, ταξιδιού και διαμονής, όσο και τις δαπάνες ταχυδρομείου και τηλεπικοινωνιών.

2. Κάθε μέρος αναλαμβάνει όλες τις δαπάνες που συνεπάγονται για το ίδιο η διερμηνεία κατά τις συνεδριάσεις και η μετάφραση.

3. Το μέρος που φιλοξενεί τη συνεδρίαση αναλαμβάνει όλες τις δαπάνες που σχετίζονται με τη διοργάνωση της συνεδρίασης και την αναπαραγωγή των εγγράφων.